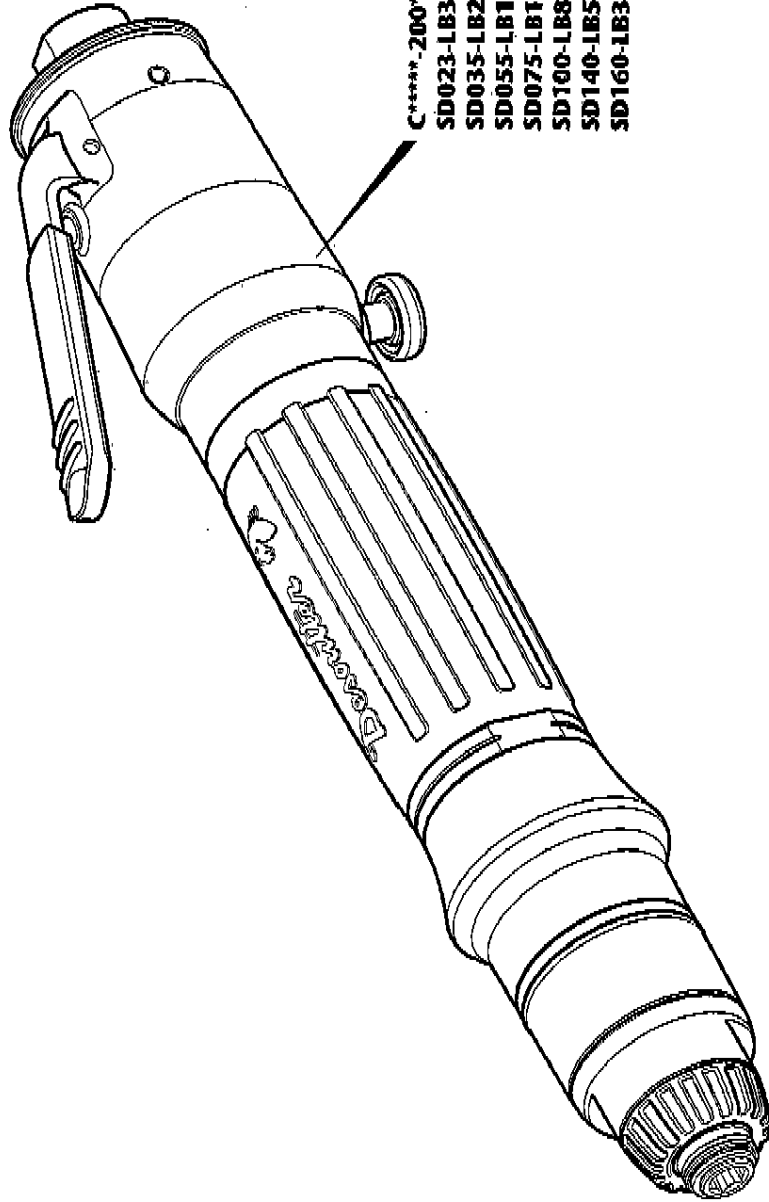


SD Series



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



C***.200*

- SD023-LB3500-S4Q 1463094
- SD035-LB2200-S4Q 1463084
- SD055-LB1470-S4Q 1463074
- SD075-LB1100-S4Q 1463064
- SD100-LB820-S4Q 1463054
- SD140-LB510-S4Q 1463044
- SD160-LB320-S4Q 1463034

SERVICING AND OPERATING INSTRUCTIONS
WARTUNGSGEMÄßLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL D'ENTRETIEN
MANUEL D'UTILISATION
INSTRUCCIONES DE SERVICIO
INSTRUCCIONES DE OPERACION

ISTRUCZIONI DI MANUTENZIONE
ISTRUCZIONI DE FUNCIONAMIENTO
ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE
ISTRUZIONI OPERATIVE

Οδηγίες Συντήρησης
Οδηγίες Λειτουργίας
ONDERHOUDINGSINSTRUCTIES
BEDIENINGSINSTRUCTIES

SERVICEVEJLEDNING
BEDRINGSVEJLEDNING
SERVICEINSTRUKTIONER
DRIFTSINSTRUKTIONER

SERVICEINSTRUKTIONER
BRUKSANVISNING
HOITO-OHJEET
KAYTTOHUJET

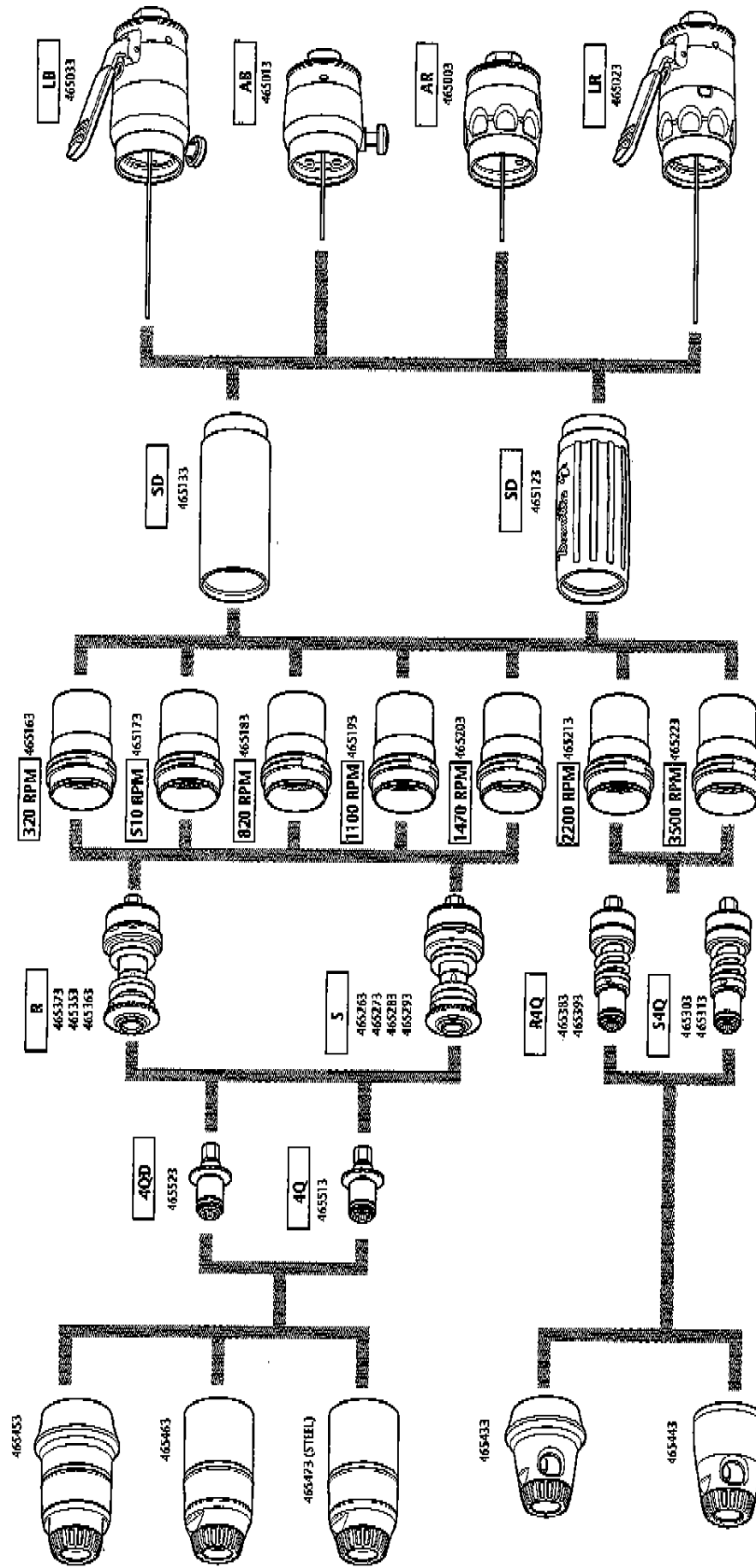
Printed in England








Part No.470293 Issue 1 10.00

SD Series Modules



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



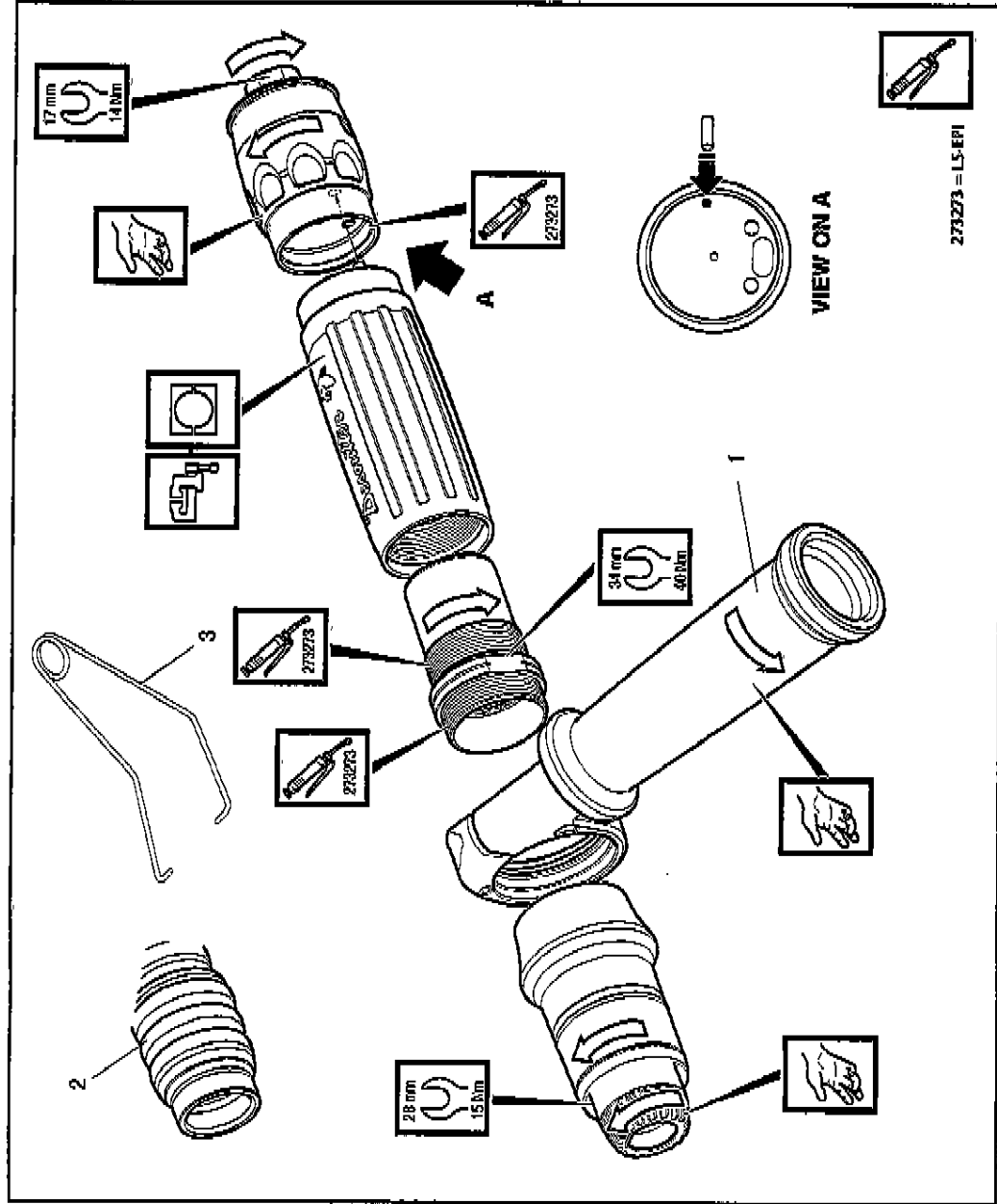
- 
-  GB LT 1404
-  US LT 1409
-  D LT 1405
-  F LT 1406
-  I LT 1407
-  E IT 1408

Printed in England

SD Series Maintenance and Accessories

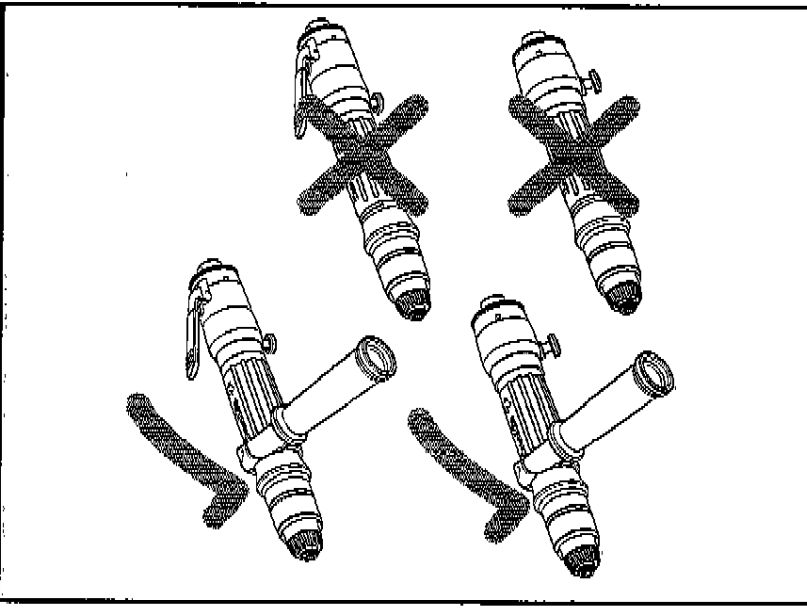


Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Item No.	Part No.	Description	Qty
1	467303	Side Handle Assembly	1
2	467073	Exhaust Hose	1
3	467003	Suspension Ball	1

WARNING



SD Series Maintenance



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

G8 MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Service should be carried out at intervals of 1000 hours* use. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
- All torque figures $\pm 10\%$.
- When disposing of components, lubricants, etc. ...ensure that the relevant safety procedures are carried out.
- Overmould should be wiped clean with a general purpose, non-aggressive degreaser.
- ⊗ Indicates direction of dismantling.

WARNING

- NEVER CONNECT A PART ASSEMBLED TOOL TO THE AIR SUPPLY.
- THE ROTOR BLADES IN THIS TOOL HAVE A PTFE CONTENT. THE NORMAL HEALTH AND SAFETY RECOMMENDATIONS CONCERNING PTFE MUST BE OBSERVED WHEN HANDLING THESE ROTOR BLADES.
- DO NOT SMOKE.

- MOTOR COMPONENTS MUST BE WASHED WITH CLEANING FLUID AND NOT BLOWN CLEAR WITH AN AIR LINE.
- THE SILENCER MUST BE REPLACED WHEN DIRTY, DO NOT CLEAN AND REUSE.
- WASH HANDS BEFORE COMMENCING ANY OTHER ACTIVITY

WARTUNG/SANLEEUING

- Wartung ist in Abständen von 1000 Stunden Benutzung durchzuführen. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
- Sämtliche Drehmomentschrauben $\pm 10\%$.
- Beim Entsorgen von Teilen, Schmiermitteln, usw. dafür sorgen, daß die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Das Gehäuse sollte mit einem handelsüblichen Allzweck-Entfetter sauber gewischt werden.
- ⊗ Zeigt Richtung, in der auseinandergenommen wird.

WARNING

- NIE MALS EIN NICHT VOLLSTÄNDIG MONTIERTES WERKZEUG AN DAS LUFTRIEZ-ANSCHLIEßEN.
- BEI DER ROTORBLÄTTER DIESES WERKZEUGS ENTHALTEN PTFE. BEI HANDHABUNG DIESER ROTORBLÄTTER SIND DIE ÜBLICHEN GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR PTFE ZU BEACHTEN.
- NICHT RAUCHEN
- MOTORTEILE MIT REINIGUNGSMITTEL SÄUBERN UND NICHT MIT LUFTRIEHUNG DURCHBLÄSEN
- WENN SCHMUTZIG, SCHÄLDÄMPFER AUSTAUSCHEN. NICHT SÄUBERN UND ERNEUT VERWENDEN
- VOR BEGINN ALLER SONSTIGEN TÄTIGKEITEN HÄNDE WASCHEN.

F INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- Une révision doit être effectuée à des intervalles de 1000 heures d'utilisation. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de matriçage de l'outilage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange. Tous les chiffres de moment $\pm 10\%$.
- Pour se débarrasser de pièces, graisses, etc, s'assurer que les procédures de sécurité en vigueur sont appliquées.
- Nettoyer le calibre rapporté à l'aide d'un produit dégraissant courant non agressif.
- ⊗ Indique le sens démontage.

ATTENTION

- NE JAMAIS RACCORDER UN OUTIL PARTIELLEMENT MONTÉ A L'ALIMENTATION PNEUMATIQUE.
- LES LAMES DE ROTOR DE CET OUTIL CONTIENNENT DU PTFE. LES RECOMMANDATIONS NORMALES POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU SUJET DES PTFE DOIVENT ÊTRE OBSERVÉES LOIRS DE LA MANIPULATION DE CES LAMES DE ROTOR.
- NE PAS FUMER

- LES PIÈCES DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE LAVÉES AVEC UN FLUIDE DE NETTOYAGE ET NON PAS NETTOYÉES AU JET D'AIR.
- SI LE SILENCIEUX DOIT ÊTRE REMPLACÉ LORSQU'IL EST SALE, NE PAS NETTOYER, NI RE-UTILISER
- SE LAVÉER LES MAINS AVANT DE COMMENCER TOUTE AUTRE ACTIVITÉ.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Onderhoud moet na elke 1000 bedrijfsuren uitgevoerd worden. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserve onderdeelnummer van het gereedschap op.
- Alle aanhaalkoppels zijn $\pm 10\%$.
- Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht wanneer onderdelen, smeermiddelen, enz. worden weggegooid.
- Wrijf de draaikerij rond het handvat schoon met een algemene, niet bijtende ontvetter.
- ⊗ Noteer de volgorde van demontage.

WAARSCHUWING

- SLUIT EEN ONVOLLEDIG GEMONTEERD APPARAAT NOOIT OP DE PERSLUCHTOEDING.
- DE ROTORSCHOEPEN IN DIT GEREEDSCHAP BEVATTEN PTFE. NIEM DE GANGBARE GEZONDHEIDS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN MET PTFE IN ACHT TIJDENS DE BEHANDLING VAN DEZE ROTORSCHOEPEN.
- NIET ROKEN.
- REINIG DE MOTORCOMPONENTEN MET REINIGINGSVLIESTOF; ZE MOGEN NIET MET DRUKLUCHT SCHOONGEBLAZEN WORDEN.
- VERVANG DE GELUIDSDAMPERS WANNEER HIL SMERIG IS. GELUIDSDAMPERS NIET REINIGEN EN WIEER GEBRUIKEN.
- WAS UW HANDEN VOORDAT ANDERE WERKZAAMHEDEN UITGEVOERD WORDEN.

E INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

- Revisiões se devem fazer a cabo a intervalos de 1000 horas de uso. Al encomendar peças de recambio, sempre deve indicar-se o número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
- Los valores de par son $\pm 10\%$.
- Asegurarse que los procedimientos de seguridad son efectuados. Cuando se desbace de componentes, lubricantes, etc. Para limpiar la moldadura superior, papele un fluido humectación con un desgrasador de uso general suave.
- ⊗ Indica la dirección del desmontaje.

ADVERTENCIA

- NUNCA CONECTE LA HERRAMIENTA AL ALIMENTADOR DE AIRE SI NO ESTA COMPLETAMENTE MONTADA.
- LAS ALETAS DEL MOTOR DE ESTA HERRAMIENTA CONTIENEN PTFE. SE DEBEN OBSERVAR TODAS LAS RECOMENDACIONES PARA LA SALUD Y SEGURIDAD RESPECTO AL PTFE CUANDO SE MANEJAN ESTAS ALETAS DE MOTOR.
- NO FUMAR

- LOS COMPONENTES DEL MOTOR SE DEBEN LAVAR CON UN LIQUIDO LIMPIADOR Y NO SOPLAR CON UNA LINEA DE AIRE.
- EL SILENCIADOR SE DEBE CAMBIAR CUANDO ESTE SUCIO. NO SE DEBE LIMPIAR Y VOLVER A USAR
- SE DEBE LAVAR LAS MANOS ANTES DE ENFEZAR CUALQUIER OTRA ACTIVIDAD.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- Si dovrebbe eseguire un servizio ogni 1000 ore di uso. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo. Tutti i valori di coppia $\pm 10\%$.
- Quando si eliminano componenti, lubrificanti ecc., assicurarsi che le relative procedure di sicurezza siano osservate.
- L'esterno dell'impiantatura formata dovrà essere pulito passandola un panno inumidito con uno agrassante non corrosivo per uso generale.
- ⊗ indica la direzione di smontaggio.

AVVISO

- NON COLLEGARE MAI L'ALIMENTAZIONE ARIA ALL'ATTEZZO MONTATO SOLO IN PARTE.
- LE PATE DEL ROTORE DI QUESTO ATTEZZO CONTENGONO PTFE. SI DEVONO PRECISO OSSERVARE LE NORMALI RACCOMANDAZIONI SULLA SALUTE RICHIARANTI I MATERIALI PTFE QUANDO SI TOCCANO LE PATE DEL ROTORE.
- NON FUMARE
- I COMPONENTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE LAVATI CON UN FLUIDO DI PULIZIA ADATTO, NON PULITI CON UN GETTO D'ARIA.
- QUANDO IL SILENZIATORE E' SPORCO DEVE ESSERE SOSTITUITO, NON PULITO E RI-USATO.
- LAVARSI LE MANI PRIMA DI COMINCIARE QUALSIASI ALTRA ATTIVITA'.

SD Series Lubrication



DesoutterTM

Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

(GB)

Lubrication

This is a DRYLINE tool designed to operate on a totally dry air line i.e. one without any oil or water moisture. DRYLINE tools can also operate on a lubricated or partly lubricated air line thus allowing easy interchangeability with existing installations. If lubrication is required an air line lubricator should be fitted down stream of the filter. Use ISO VG 15.

(D)

Schmierung

Es handelt sich hier um ein DRYLINE Werkzeug, das dazu gedacht ist, an einer vollkommen trockenen Luftleitung zu arbeiten, d.h. eine Leitung vollkommen ohne Öl oder Wasserfeuchtigkeit. DRYLINE Werkzeuge können auch an einer geschmierten oder teilweise geschmierten Luftleitung arbeiten, und lassen sich dadurch leichter gegen vorhandene Werkzeuge austauschen. Ist Schmierung erforderlich, ist eine Öler in Strömungsrichtung des Filters anzubringen. ISO VG 15 verwenden.

(F)

Lubrification

C'est un outil DRYLINE conçu pour travailler à partir d'une prise d'air totalement sec, c'est à dire sans aucune graisse ou humidification. Les outils DRYLINE peuvent également travailler à partir de prises d'air lubrifié ou partiellement lubrifié, permettant ainsi une interchangeabilité entre les installations en place. Si une lubrification est requise, un graisseur de prise d'air devra être monté en aval du filtre. Utilisez ISO VG 15.

(E)

Lubricación

Esta es una herramienta DRYLINE diseñada para su operación en un línea de aire totalmente seca, esta es una línea sin humedad alguna de aire o aceite. Herramientas DRYLINE también pueden operar en una línea de aire lubricada o parcialmente lubricada, haciéndola fácilmente intercambiable con instalaciones existentes. Si se necesita lubricación, se debe instalar un lubricador de aire después del filtro. Usar ISO VG 15.

(P)

Lubrificação

Esta é uma ferramenta DRYLINE concebida para funcionar numa linha de ar totalmente seca, isto é, uma linha sem partículas de óleo ou de água. As ferramentas DRYLINE também podem funcionar numa linha de ar lubricada ou parcialmente lubrificada, tornando-as facilmente intercambiáveis com instalações existentes. Se for necessária lubrificação, deve ser instalado um lubrificador de linha de ar a jusante do filtro. Use ISO VG 15.

(I)

Lubrificazionez

Questo è un attrezzo DRYLINE (linea asciutta) progettato per funzionare su una linea d'aria completamente asciutta, vale a dire senza particelle di acqua o di olio. Gli attrezzi DRYLINE possono anche funzionare su una linea lubrificata o parzialmente lubrificata e questo permette una facile intercambiabilità negli impianti già esistenti. Se la lubrificazione è richiesta, il lubrificatore della linea d'aria dovrebbe essere installato a valle del filtro. Usare ISO VG 15.

(GR)

Λιμάωση

Αυτό είναι ένα εργαλείο DRYLINE που έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μια απόλυτα ξηρή αέρα, π.χ. χωρίς κανένα τύπος υγρασίας, νερού, ή λάδι. Επίσης το εργαλείο DRYLINE έχει την δυνατότητα να λειτουργούν σε μια αμείωτη ή μερικώς υγρασιασμένη αέρα, όπου τους επιτρέπει την εύκολη εναλλαγή τους στις ήθη υπάρχοντες εγκαταστάσεις. Αν χρειαστεί λιμάωση, ένας λιμαωτής αέρας πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά το φίλτρο.

(NL)

Smering

Dit is DRYLINE gereedschap dat ontworpen is om door geheel droge lucht in werking te worden gesteld, d.w.z. afwezigte of vochtvrije lucht. DRYLINE gereedschap kan ook in werking gesteld worden met gemengde of gedeeltelijk gemeerde lucht en kan daarvoor gemakkelijk verwisseld worden met bestaande inrichtingen. Voor te installeren een luchtleidingsaansluiting achter het filter indien smering nodig is. Gebruik ISO VG15.

(DK)

Smøring

Dette er et DRYLINE værktøj evnet at fungere med fulstændigt tør lufttilførsel, d.v.s. uden olie eller fugtighed. DRYLINE værktøj kan også fungere med smør eller til dels smør lufttilførsel og er således let udskiftelig med fedtånderverende anlæg. Hvis smøring behøves, må en luftledingsansætsapparat monteres mellem filter og værktøj. Brug ISO VG 15.

(N)

Smøring

Dette er et DRYLINE-verktøy som er beregnet på å fungere med en fullstendig tær luftledning, dvs uten fuktighet, det være seg olje eller vann. DRYLINE-verktøy kan også fungere på en smurt eller delvis smurt luftledning, og er derfor lett utskiftbare med eksisterende anlegg. Hvis luftledningen trenger smøring, skal smøringen anbringes etter filteret i luftledningen. Bruk ISO VG 15.

(S)

Smörjning

Detta är ett DRYLINE-verktyg som är avsett att fungera enbart med helt torr luftförsel, d.v.s., utan någon som helst olja eller fuktighet. DRYLINE-verktyg kan även användas med smord eller delvis smord luftförsel och kan därför lätt utbytas med färdigsmordande installationer. Om smörjning är nödvändig bör en luftburen smörjapparat installeras mellan filter och verktyg. Använd ISO VG 15.

(FIN)

Voitelu

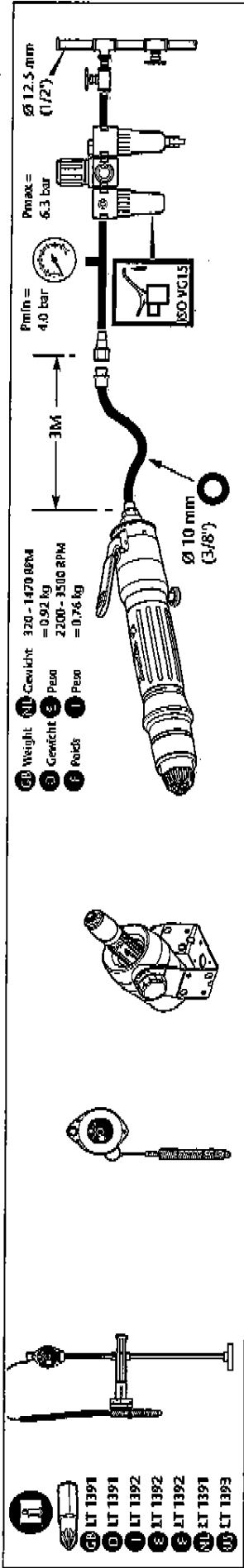
Tämä on DRYLINE-työkalu, joka on tarkoitettu toimimaan täysin kuivalla ilmalla ilman öljyä tai vettä. KUVAVALINJATTOIMINEN voidaan myös käyttää voiteluöljyllä tai osittain voiteluöljyllä ilmajohtimien kytkemiseksi, jolloin työvälineiden vaihto jo olemassa olevien asennusten keuhon on mahdollista. Jos voitelua tarvitaan, ilmajohdan voitelulaitte pitää asettaa suoraan alajohdalle. Käytä ISO VG 15 -voiteluainetta.

SD Series Installation and Use LB-S



Desoutter

Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



GB STATEMENT OF USE

Product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic. No other use permitted.
OPERATION - SD-LB-S
 With the correct accessory fitted, connect the tool to the air supply. Grip the tool then press onto the fixing that is to be tightened and depress the throttle control. The motor will start and tighten the fixing to the required torque, set by adjusting the tension on the clutch spring. At this point the internal drive is disengaged and the air to the motor cut off. Release the throttle control and remove tool from fixing to allow it to reset.

WARNING

BEFORE OPERATING THIS TOOL, READ AND UNDERSTAND PNEUMATIC SCREWDRIVER SAFETY INSTRUCTIONS PART NO. 37027.3.

NL GEBRUIKSaanwijzing

Het product is ontworpen om bevestigingsmiddelen met schroefdraad in hout, metaal of kunststof aan te brengen of te verwijderen. Het toestel mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden.
WERKING - SD-LB-S
 Naar de juiste accessoire gemonteerd is moet het gereedschap op de luchtleiding aangesloten worden. Aangester vasthouden en dan op aan te hebben bevestigingsmiddel plaatsen en trekker indrukken. De motor wordt gestart en trekt het bevestigingsmiddel aan tot het gewenste koppel, dat ingesteld wordt door afslepen van de koppelingveer spanning. Op dit punt wordt de handvange aanwijzing ontkoppeld en de luchtbevoer naar de motor afgesloten. Trekker loslaten en aantrekker van bevestigingsmiddel afnemen zodat hij reset wordt.

WAARSCHUWING

LEES EN BEGRIP DE VEILIGHEIDSVoorschriftan voor PNEUMATISCHE Schroefdraaiers onderdeEL Nr. 37027.3, Voordat dit Gereedschap Gebruikt Wordt.

F DECLARATION D'UTILISATION

Le produit est conçu pour la pose et le retrait de fixations fileées sur bois, métal et plastique. Aucun autre emploi n'est admis.
OPERATION - SD-LB-S
 Lorsque l'instrument correct est monté, connecter l'outil à la prise d'air. Lorsque l'outil est appliqué sur l'assemblage à serrer puis appuyer sur le levier de commande. La rotation du moteur provoque le serrage de l'assemblage au couple réglé par action sur la tension du ressort d'embrayage. Dès le couple atteint, l'instrument est débrayé et l'alimentation en air du moteur coupée. Relâcher le levier et dégager l'outil de l'assemblage. Il est de nouveau prêt à l'emploi.

ATTENTION

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE ET ASSIMILER LES INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR LE TOURNEVIS PNEUMATIQUE, PARTIE NO. 37027.3.

D VERWENDUNGSWECK

Das Produkt ist zum Einbringen und Entfernen von Befestigungsschrauben aus Holz, Metall und Plastik konzipiert. Andere Anwendungen sind nicht erlaubt.
BEDIENUNG - SD-LB-S
 Montieren Sie das korrekte Zubehör und schrauben Sie das Werkzeug an die Luftzufuhr an. Positionieren Sie das Werkzeug über den Werkstück und betätigen den Starthab. Die Drehbewegung wird eingeleitet und das Teil mit dem erforderlichen Drehmoment anziehen. Das Drehmoment wurde zuvor an der Kupplungsfeder eingestellt. Bei Erreichen des Drehmoments wird der Kraftschluss zwischen Motor und Abtrieb unterbrochen und der Motor abgeschaltet. Geben Sie das Startfeld frei und entfernen Sie das Werkzeug vom Werkstück, um die Drehbewegung zu ermöglichen.

WARNING

VOR BENUTZEN DIESER WERKZEUGS BITTE SICHERHEITSHINWEISEN FÜR DRUCKLUFTSCHRAUBENZIEHER (TEILE NR.37027.3) LESEN UND VERGEMISERN, DASS SIE VERSTANDEN WURDEN.

I DICHIARAZIONE DELL'USO

Il prodotto è stato progettato per inserire elementi fileati o toglierli da parti di legno, metallo e plastica. Non deve essere usato per altro scopo.
FUNZIONAMENTO - SD-LB-S
 Dopo avere montato l'accessorio adatto, connettere l'utensile alla sorgente d'aria compressa. Impugnare l'utensile, esercitare pressione sul dispositivo di fissaggio da serrare e premere sulla valvola di controllo. Il motore si avvierà e serrerà il dispositivo di fissaggio con la coppia torcente richiesta, che viene controllata regolando la tensione della molla della frizione. A questo punto la frizione interna viene staccata, e l'aria per il motore interrotta. Rilasciare la valvola di controllo e togliere dal dispositivo di fissaggio l'utensile, per consentire a quest'ultimo di tornare alla sua condizione inerte.

AVVISO

PRIMA DI USARE QUESTO ATTREZZO SI VOGLIANO LEGGERE E CAPIRE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA DEL CIRAVITE PNEUMATICO, NR. DI PARTE 37027.3.

E MANIFESTACION DE USO

El producto está diseñado para instalar y retirar corchetes roscados en maderas, metal y plástico. No está permitido ningún otro uso.
OPERACION - SD-LB-S
 Con el apropiado accesorio acoplado conectar la herramienta a la acomoda de aire. Agarrar la herramienta y a continuación presionar sobre el tornillo que se vaya a apretar y accionar la palanca. El motor arrancará y apretará el tornillo al par requerido ajustando la tensión del muelle de embrague. En este momento, el mecanismo interno se desembraga y se corta el aire al motor. Soltar la palanca y retirar la herramienta del tornillo para permitir que se restablezca.

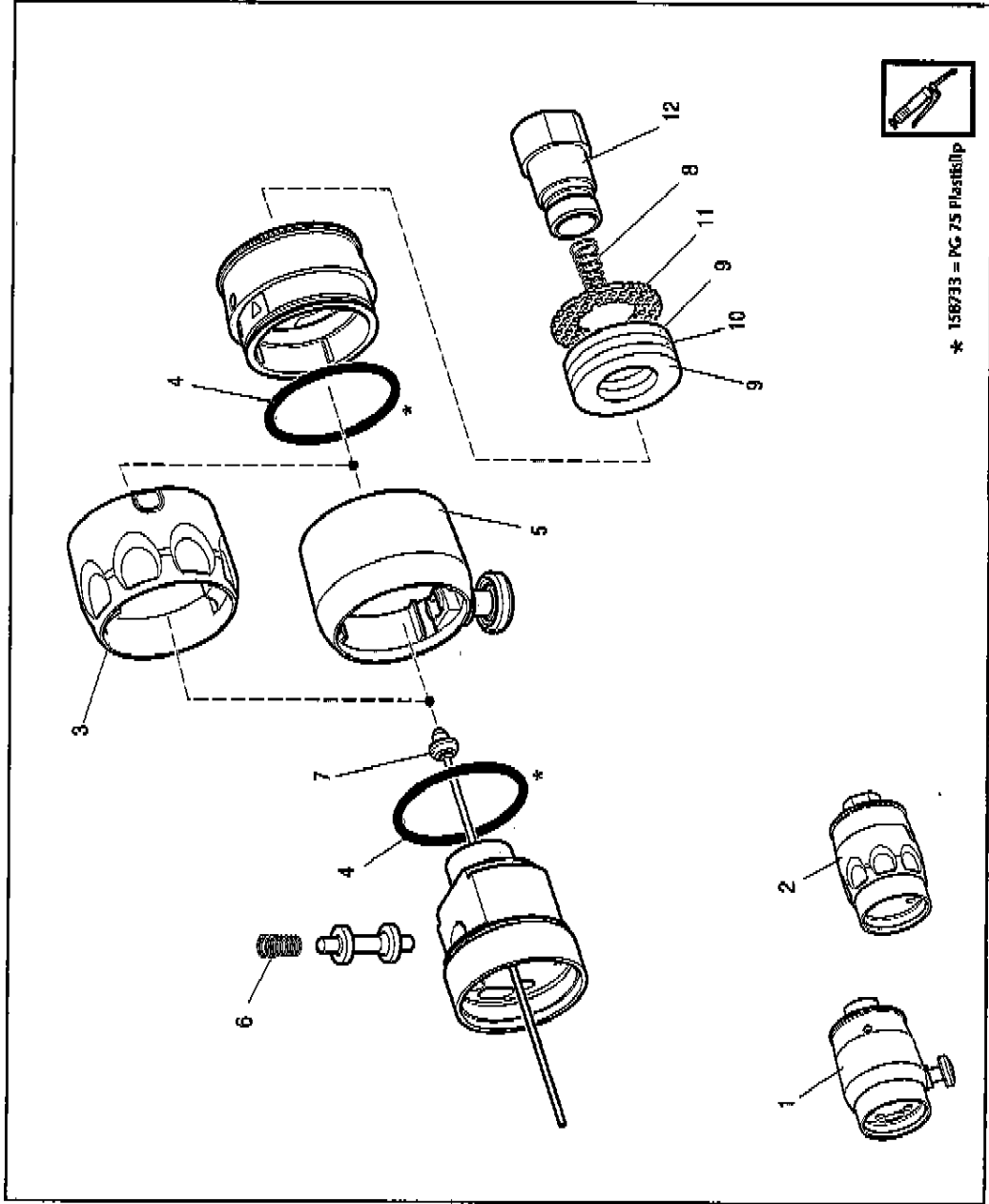
ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, SE DEBEN LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DESTORNILLADOR PNEUMATICO NUMERO DE REFERENCIA 37027.3

SD Series Control Top - Push Start



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Item No.	Part No. / Teil Nr. / Référence	Description / Beschreibung / Description	Qty / Menge / Qté
1	465013	Control Top Complete - Push Start/ Button Reverse	1
2	465003	Control Top Complete - Push Start/ Rotary Reverse	1
3	467413	Reverse Actuator Kit - contains: Rotary Actuator	1
4	-	'O' Ring	2
4	467423	Button Reverse Kit - contains: 'O' Ring	2
5	-	Collar Sub-assembly	1
6	-	Spring	1
7	467393	Push Rod Assembly (Auto) - contains: Push Rod (Auto)	1
8	-	Spring Start/Shut-off Valve	1
9	467443	Exhaust Elements Kit - contains: Knitmesh Silencer	2
10	-	Silencer Vane	1
11	-	Baffle	1
12	466763	Air Inlet Bolt Assembly (BSP)	1
12	466773	Air Inlet Bolt Assembly (NPT)	1

* 158733 = PG 75 Plastilip

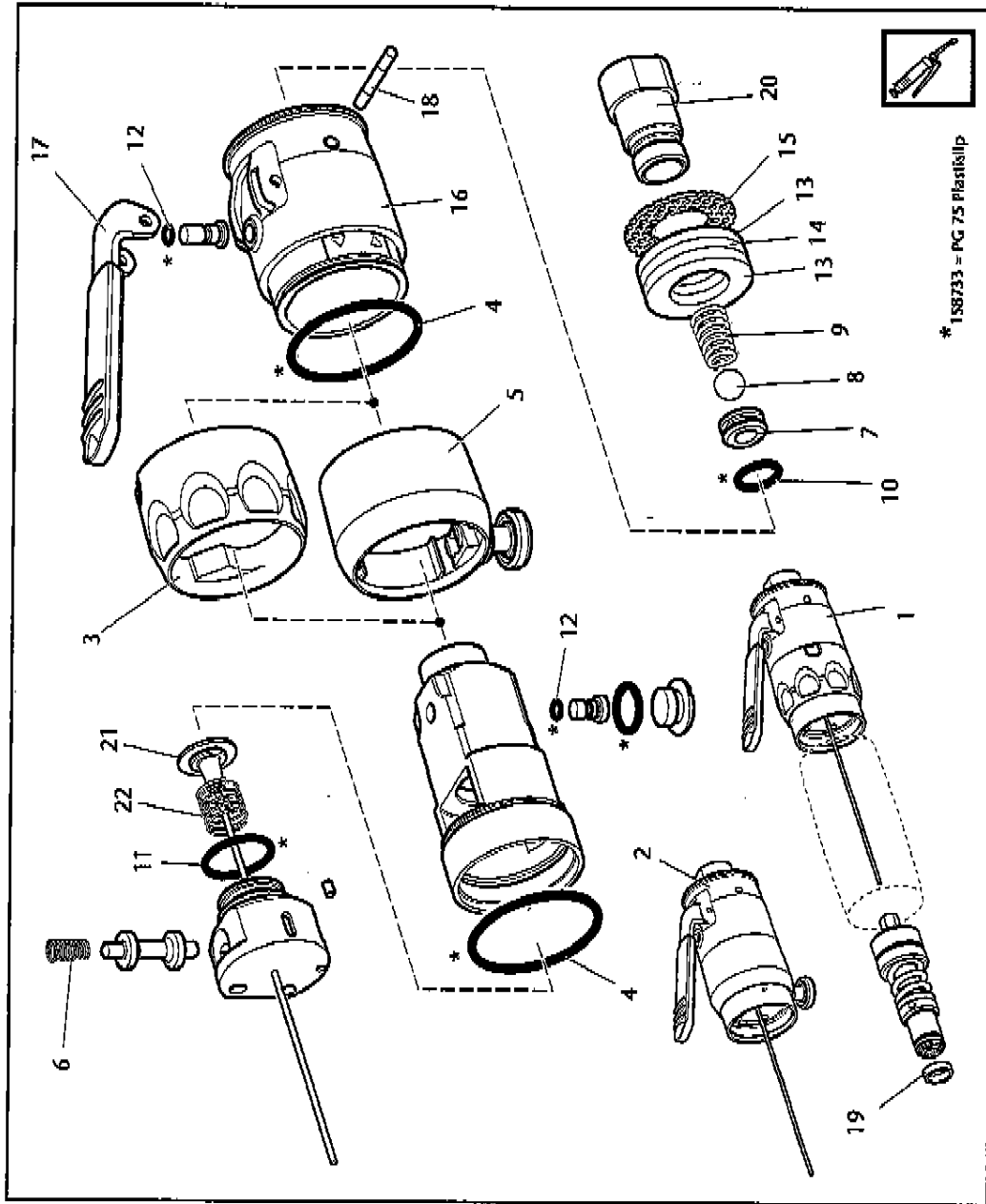
Printed in England

Part No. 470463 Issue 1 10.00

SD Series Control Top - Lever Start



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Item No.	Part No. / Teil Nr. / Reference	Description / Beschreibung / Description	Qty / Menge / Qté
1	465023	Control Top Lever/Rotary Complete	1
2	465033	Control Top Lever/Button Complete	1
3	467413	Reverse Actuator Kit - contains: Rotary Actuator	1
4	-	'O' Ring	2
4	467423	Button Reverse Kit - contains: 'O' Ring	2
5	-	Collar Sub-assembly	1
6	-	Spring	1
7	467433	Start Valve Kit (Lever) - contains: Valve Seat	1
8	-	Ball	1
9	-	Spring	1
10	-	'O' Ring	1
11	-	'O' Ring	1
12	-	'O' Ring	2
13	467443	Exhaust Elements Kit - contains: Knitmesh Silencer	2
14	-	Silencer Nylon	1
15	-	Baffle	1
16	467453	Exhaust Housing and Lever Assy. Kit	1
17	-	Exhaust Housing	1
18	-	Lever Assembly	1
19	-	Grooved Pin	1
19	467113	Spacer (Lever)	1
20	466763	Air Inlet Bolt Assembly (BSP)	1
20	466773	Air Inlet Bolt Assembly (NPT)	1
21	467403	Push Rod Assy. Kit - Lever - contains: Push Rod Lever	1
22	-	Reset Spring	1

* 158733 = PG 75 Plastilip

Printed in England

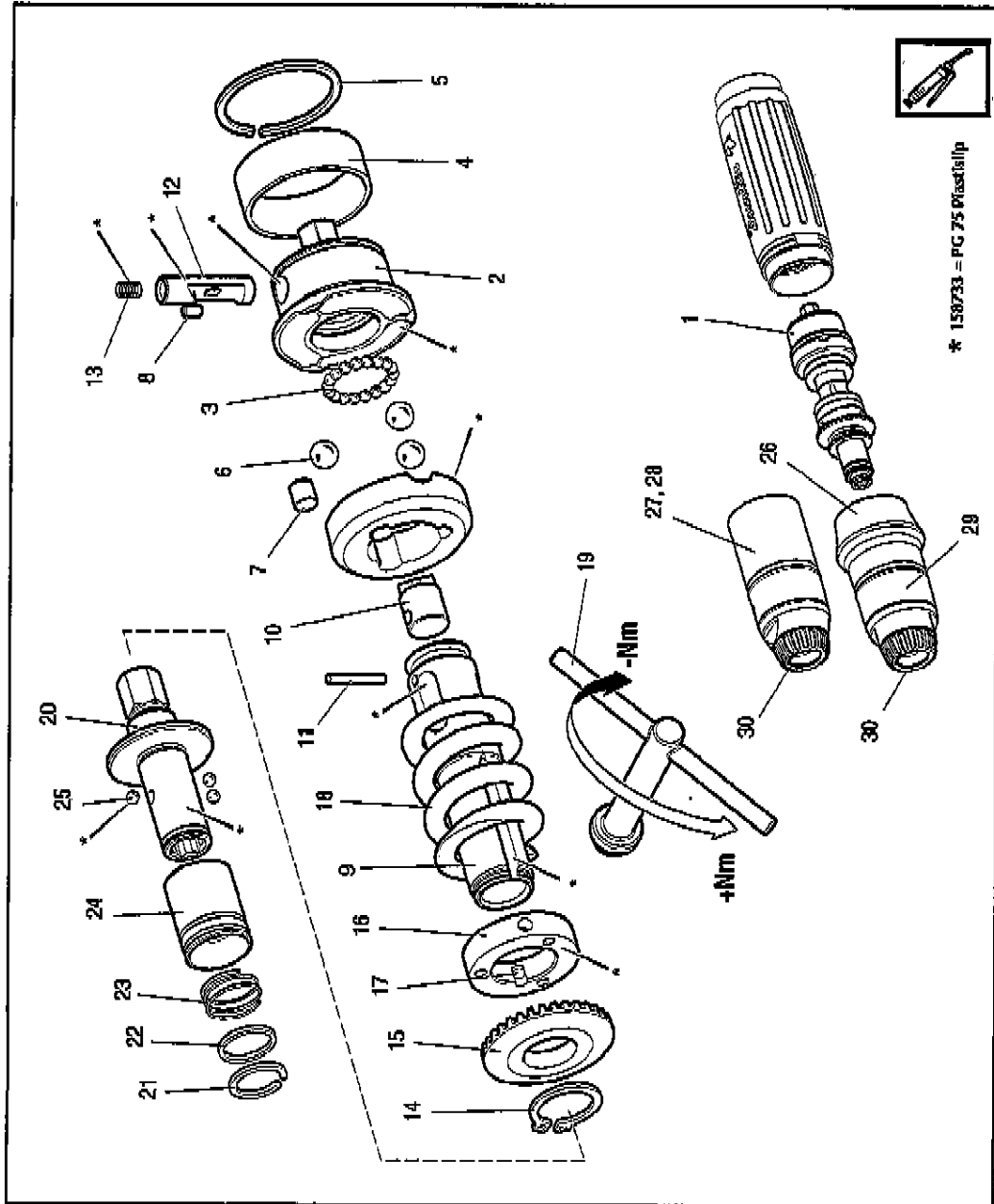
Part No. 470473 Issue 1 10.00

SD Series Clutch - One Shot-Low Speed



Desoutter™

Desoutter Limited, Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



* 158733 = PG 75 Pfisterlip

Item	Part No	Description	Qty
1	465293	Clutch, one-shot, Complete-1470rpm	1
1	465285	Clutch, one-shot, Complete-1100rpm	1
1	465273	Clutch, one-shot, Complete-820rpm	1
1	465263	Clutch, one-shot, Complete-510, 320rpm	1
2	467123	Cam Kit, one-shot-low speed - contains:	1
3	-	Clutch Cam	18
4	-	Ball	1
5	-	Sleeve, Retaining	1
6	-	Circlip	1
7	-	Ball	3
8	-	Roller	3
9	-	Roller	1
9	467133	Spindle Assy, one-1/rot-low speed - contains:	1
10	-	Spindle	1
11	-	Star Cam	1
12	-	Pin	1
12	467463	Latch Pin Kit, low-speed - contains:	1
13	-	Latch Pin	1
13	-	Spring	1
34	467263	Clutch Adjustment Kit, low speed - contains:	1
15	-	Circlip	1
16	-	Ring, Adjusting	1
17	-	Ring, Locking	1
17	-	Ball	4
19	467273	Key, low-speed	1
13	467233	Clutch Spring Kit-1470rpm, contains:	1
18	-	Spring	1
18	-	Circlip	1
13	467223	Clutch Spring Kit-1100rpm, contains:	1
18	-	Spring	1
18	-	Circlip	1
13	467213	Clutch Spring Kit-820rpm, contains:	1
18	-	Spring	1
18	-	Circlip	1
13	467203	Clutch Spring Kit-510 / 320 rpm, contains:	1
18	-	Spring	1
18	-	Circlip	1
20	465513	Output Spindle (90°)	1
20	465523	Output Spindle DE (90°)	1
21	446603	Quick Release Coupling Kit - contains:	1
22	-	Circlip	1
23	-	Spring	1
24	-	Quick Release Coupling	1
25	-	Ball	3
26	465453	Clutch Case TB, low-speed	1
27	465463	Clutch Case, low-speed	1
28	465473	Clutch Case, MB, steel, low-speed	1
29	465863	Clutch Window, low-speed	1
30	465893	Thread Protector	1

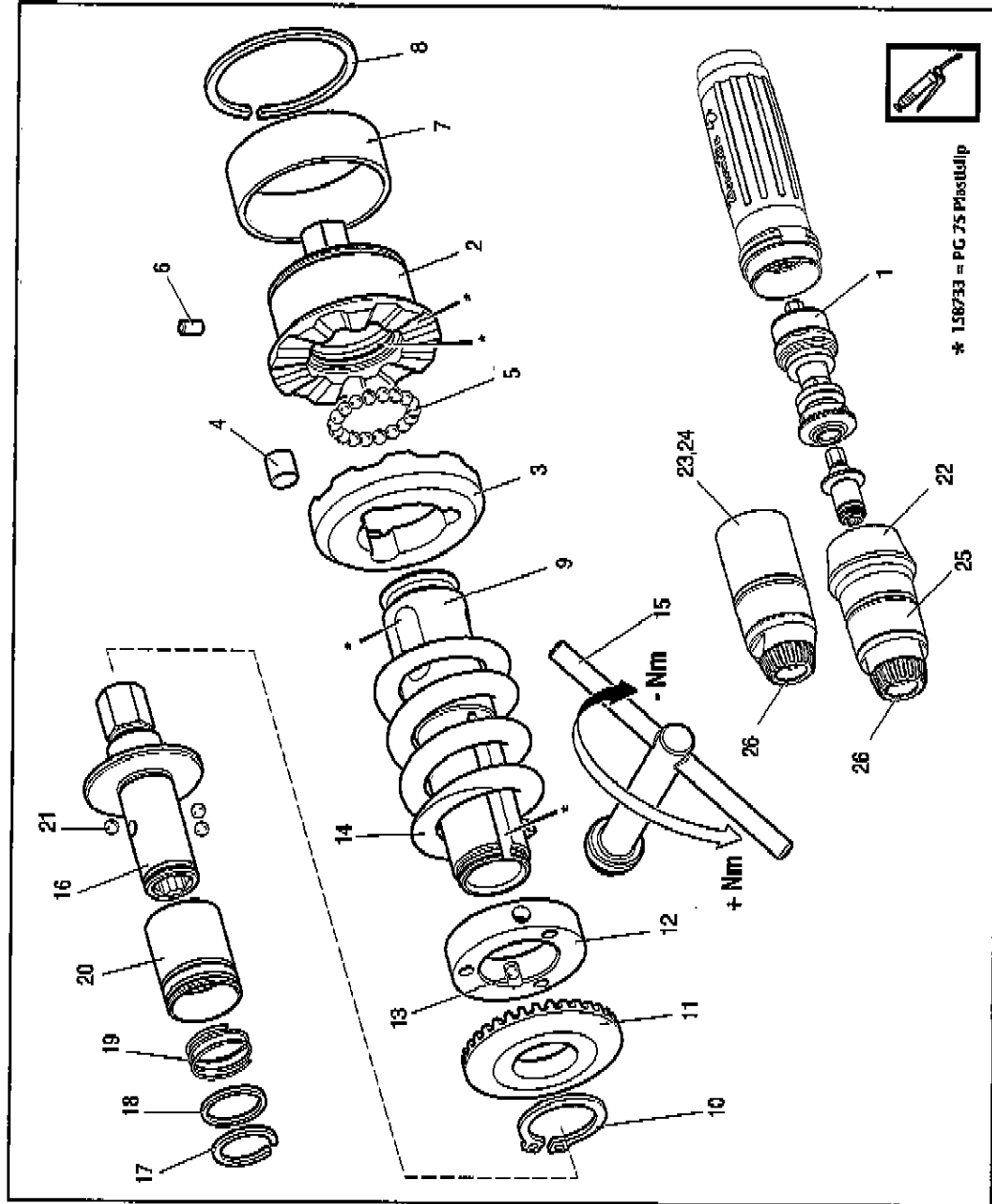
Printed in England

Part No. 470483 Issue 1 10-00

SD Series Ratchet Clutch - Low Speed



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Item No.	Part No. / Ref.	Description	Qty / Merge
1	465373	Clutch, Ratchet, Complete-1470rpm	1
1	465363	Clutch, Ratchet, Complete-1100rpm	1
1	465353	Clutch, Ratchet, Complete-820rpm	1
1	465343	Clutch, Ratchet, Complete-510rpm	1
2	467143	Cam Kit, Ratchet, low speed - contains:	1
3	-	Cam, Ratchet	1
4	-	Cam, Follower	3
5	-	Roller	18
6	-	Roller	3
7	-	Sleeve, Retaining	1
8	-	Circlep	1
9	465643	Spindle, Ratchet, low-speed	1
10	467263	Clutch Adjustment Kit, low speed - contains:	1
11	-	Circlep	1
12	-	Ring, Adjusting	1
13	-	Ring, Locking	4
14	467233	Clutch Spring Kit-1470rpm, contains:	1
15	-	Spring	1
16	467223	Clutch Spring Kit-1100rpm, contains:	1
17	-	Circlep	1
18	-	Spring	1
19	467213	Clutch Spring Kit-820rpm, contains:	1
20	-	Circlep	1
21	-	Spring	1
22	467203	Clutch Spring Kit-510, 320rpm, contains:	1
23	-	Circlep	1
24	-	Spring	1
25	467273	Key, low-speed	1
26	465513	Output Spindle (4Q)	1
26	465523	Output Spindle DE (4QD)	1
27	445603	Quick Release Coupling Kit - contains:	1
28	-	Circlep	1
29	-	Ring	1
30	-	Spring	1
31	-	Quick Release Coupling	1
32	-	Ball	3
33	465453	Clutch Case TB, low-speed	1
34	465463	Clutch Case, low-speed	1
35	465473	Clutch Case, NTB Steel, low-speed	1
36	465863	Clutch Window, low-speed	1
37	465893	Thread Protector	1

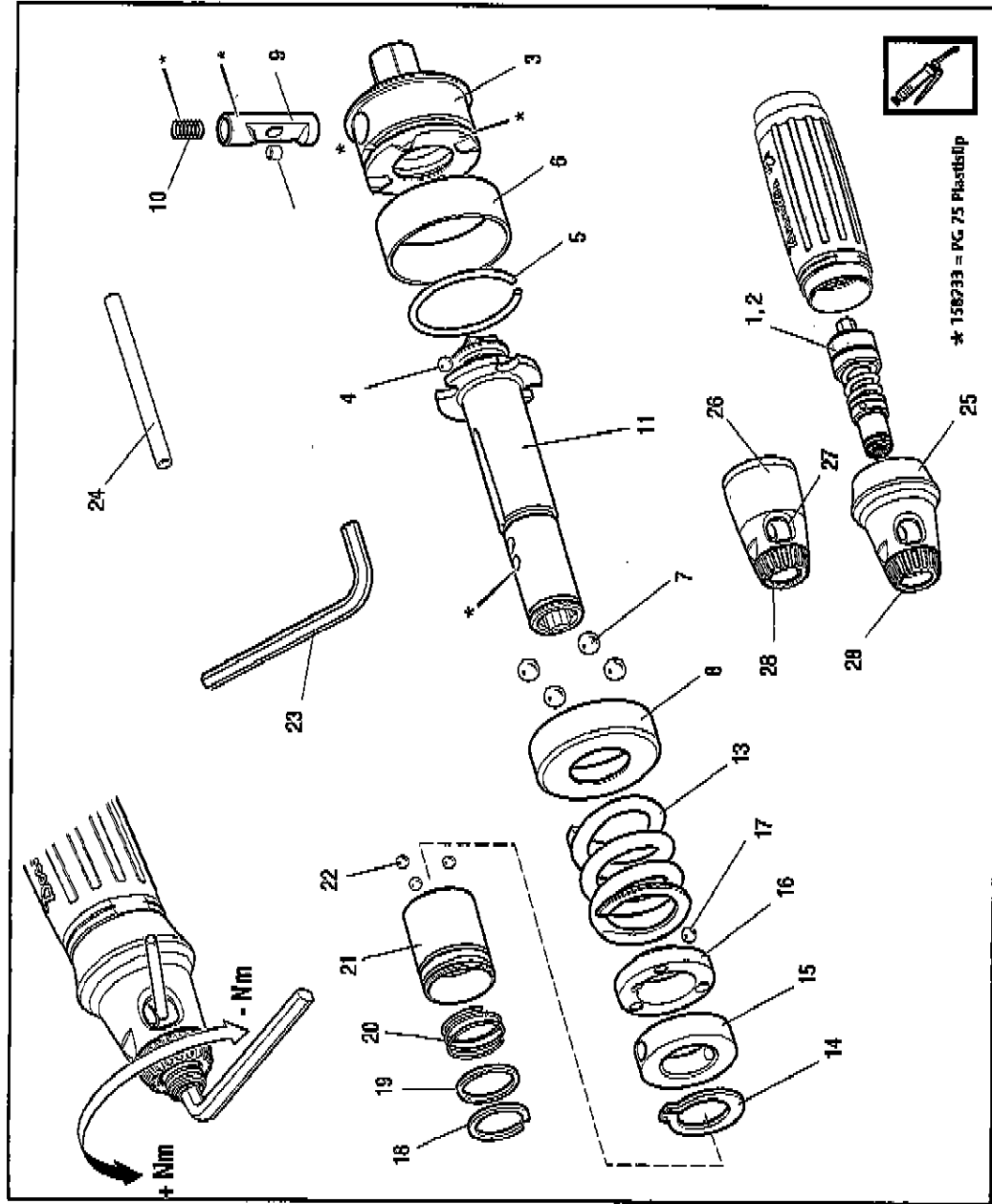
Printed in England

Part No. 470493 Issue 1 10.00

SD Series Clutch - High Speed



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



Item No.	Part No. / Ref. / No. Article	Description / Beschreibung	Qty / Menge / Qté
1	4653093	Clutch, Ratchet, Complete-3450rpm	1
2	4653093	Clutch, Ratchet, Complete-2200rpm	1
2	4653093	Clutch, One-Shot, Complete-3450rpm	1
2	4653093	Clutch, One-Shot, Complete-2200rpm	1
3	467163	Cam Kit, Ratchet, high speed - contains:	1
4	-	Cam	18
5	-	Wire Clip	1
6	-	Screw, Retaining	1
7	-	Ball	4
8	-	Cup Ball	1
9	-	Roller	1
10	467183	Latch Pin Kit, Ratchet, high speed - contains:	1
11	-	Latch Pin	1
11	-	Spring	1
10	467173	Latch Pin Kit, One-Shot, high speed - contains:	1
11	-	Latch Pin	1
11	-	Spring	1
12	467193	Spindle, high speed	1
13	467253	Clutch Spring - 3450rpm	1
13	467243	Clutch Spring - 2200rpm	1
14	467283	Clutch Adjustment Kit, high speed - contains:	1
14	-	Clutch	1
15	-	Ring, Adjusting	1
16	-	Ring, Locking	1
17	-	Ball	3
18	443773	Circlip	1
19	443763	Ring	1
20	301013	Spring	1
21	445613	Sleeve	1
22	280313	Ball	3
23	467293	Clutch Adjusting Tool Kit, high speed - contains:	1
24	-	Allen Key	1
24	-	Bar, Clutch Adjustment	1
25	465433	Clutch Case IS, high speed	1
26	465443	Clutch Case, high speed	1
27	467093	Cover, Window	1
28	467103	Thread Protector	1

Printed in England

Part No. 470503 Issue 1 10.00

SD Series Data - SD-S4Q



Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

GB

Noise and Vibration Declaration Statement

Sound Pressure Level (dBA) = 73 ± 2 re. CACI-PNEUROPO Test code
Vibration Level (m/s^2) = < 2.5 re ISO 8662/1

These declared values were obtained by laboratory type testing in compliance with the stated standards and are not adequate for use in risk assessments. Values measured in individual work places may be higher than the declared values. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, Desoutter, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

F

Rapport de déclaration des niveaux de bruit et vibrations

Niveau de Pression Sonore (dBA) = 73 ± 2 ref. CACI-PNEUROPO
Test code

Limites de vibration (m/s^2) = < 2.5 ref. ISO 8662/1

Ces valeurs sont mesurées par un laboratoire d'essais conformément aux normes en vigueur, en aucun cas elles ne peuvent être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées en travail peuvent être plus élevées que les valeurs déclarées. Les valeurs réelles d'exposition et les dommages physiques résultant de l'exposition aux vibrations sont spécifiques et dépendent de la façon dont l'utilisateur travaille, de la pièce travaillée et de sa forme, ainsi que du temps d'exposition et des capacités physiques de l'utilisateur.

La Société, Desoutter, ne peut être tenue pour responsable des dommages causés par des niveaux réels plus élevés que les niveaux déclarés, n'ayant elle-même aucun contrôle sur l'utilisation des machines.

D

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruck: (dBA) = 73 ± 2 re. CACI-PNEUROPO Test code
Vibrationen (m/s^2) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Diese Werte wurden im Labor durch Typprüfungen gemäß den angegebenen Normen ermittelt, sie sind nicht brauchbar zur Risikoabschätzung. Werte in der individuellen Arbeitsumgebung können höher als die angegebenen sein. Die tatsächlichen Werte und die Schadensrisiken, denen man ausgesetzt ist, sind stets unterschiedlich und hängen auf der Art, wie man arbeitet, auf der Beschaffenheit des Werkstücks, auf den Gegebenheiten des Arbeitsplatzes sowie auf der Belastungszeit und der Kondition des Benutzers.

Wir, Desoutter, können nicht für die Konsequenzen verantwortlich gemacht werden, die entstehen können aus der Verwendung der angegebenen anstatt der zu ermittelnden Werte entsprechend der tatsächlichen Belastung gemäß einer individuellen Risikoabschätzung der Arbeitsumgebung, die wir nicht beeinflussen können.

E

Declaración sobre ruido y vibraciones

Nivel de presión sonora (dBA) = 73 ± 2 re. CACI-PNEUROPO Código de ensayo.

Banda de vibraciones (m/s^2) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Estos datos que se declaran se obtuvieron en pruebas de laboratorio de acuerdo con los estándares indicados, y no son apropiados para usar en la evaluación de riesgos. Los valores que se miden en puestos de trabajo individuales pueden ser superiores a los declarados. Los datos reales de exposición y el riesgo de daños que puede sufrir un operario concreto son únicos y dependen de la forma en que el operario trabaja, el diseño de la pieza de trabajo y del puesto, así como el tiempo de exposición y las condiciones físicas del operario.

A nosotros, Desoutter, no se nos puede considerar responsables de las consecuencias de usar los valores declarados, en vez de los valores que reflejan la exposición real, en la evaluación de los riesgos potenciales de un puesto de trabajo sobre el que no tenemos control.

P

Declaração de nível de ruído e vibrações

Nível de pressão do ruído (dBA) = 73 ± 2 ref. Código de ensaio CACI-PNEUROPO

Alcance de vibração (m/s^2) = < 2.5 re. ISO 8662/1

Os valores declarados foram testados em laboratório de acordo com os standards e não estão adequados para o uso de determinações ríscos. Medição de valores em local de trabalho individual talvez sejam maiores do que os valores declarados. O valor exposto e risco de dano podem utilizar-se único e depende da sua utilização, peça e local de trabalho, assim como de intempéries e condições físicas do utilizador.

Nós, Desoutter, não poderemos ser responsável pelos valores expostos num determinado local de trabalho onde não temos controlo.

I

Dichiarazione dei livelli di rumorosità e vibrazioni

Livello di pressione sonora (dBA) = 73 ± 2 come de CACI-PNEUROPO

Livello di vibrazioni (m/s^2) = < 2.5 come de ISO 8662/1

I livelli dichiarati sono ottenuti da prove di laboratorio secondo le normative vigenti, ma non possono essere utilizzati come valutazione di rischio. I livelli misurati in differenti ambienti di lavoro possono risultare più elevati rispetto a quelli dichiarati. Gli effettivi livelli di esposizione e di rischio di infortunio sono propri di ogni singolo impiego e dipendono dal modo d'uso da parte dell'operatore, dal tipo di applicazione e dalla postazione di lavoro, così come dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Noi, Desoutter, non possiamo essere ritenuti responsabili delle conseguenze derivanti dal considerare i livelli dichiarati anziché i reali livelli di esposizione, in singole valutazioni di rischio, nelle situazioni di lavoro di cui non abbiamo alcun controllo.